

Porównanie tłumaczeń Izajasza 28:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i duchem sądu dla siedzącego na (krześle) sędziowskim, i męstwem dla odpierających atak w bramie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	tchnieniem prawa dla zasiadających w sądach i męstwem dla odpierających atak w bramie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Duchem sądu dla zasiadającego w sądzie i mocą dla tych, którzy odpierają atak aż do bramy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I duchem sądu siedzącemu na sądzie, a mocą tym, którzy odpierają bitwę aż do bramy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i duchem sądu siedzącemu na sądzie, i mocą wracającym się z wojny do bramy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i natchnieniem sprawiedliwości dla zasiadającego w sądzie, i natchnieniem męstwa dla odpierających natarcie u bramy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I natchnieniem dla siedzącego na stolicy sędziowskiej, i mocą bohaterską dla tych, którzy odpierają atak pod bramą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	duchem sprawiedliwości dla zasiadających w sądzie i męstwem dla odpierających atak u bramy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	natchnieniem sądów sprawiedliwych dla zasiadającego na trybunale i mocą dla odpierających natarcie na bramę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	będzie natchnieniem sprawiedliwych sądów dla zasiadających na trybunale prawa, a mocą dla tych, którzy odpierają wojenne ataki u bramy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Оставлені будуть в душі суду на суд і силу тих, що боронять губити.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Duchem sprawiedliwości dla tych, którzy zasiadają do sądu, oraz dzielnością dla tych, co odpierają bój do bramy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	oraz duchem sprawiedliwości dla zasiadającego w sądzie i potęgą dla odpierających bitwę od bramy.